

ĐIỀU KHOẢN & ĐIỀU KIỆN SỬ DỤNG DỊCH VỤ CHUYỂN TIỀN RA NƯỚC NGOÀI QUA MONEYGRAM

1. Giới thiệu

1.1. Dịch vụ chuyển tiền Moneygram (“Dịch vụ”) do Moneygram International B.V (“Chúng tôi”) cung cấp thông qua một mạng lưới các đại lý, đại diện được ủy quyền hoặc các tổ chức được phép khác (“Đại lý”). Các Điều khoản và Điều kiện này, cùng với Chứng từ (theo quy định tại Mục 1.3) liên quan đến Dịch vụ trong đó có thể bao gồm các Điều khoản và Điều kiện này, tạo thành một văn bản thỏa thuận (“Thỏa thuận”) giữa chúng tôi và bạn, cá nhân gửi yêu cầu sử dụng Dịch vụ (“bạn” hoặc “Người chuyển”).

1.2. Thỏa thuận này và Dịch vụ cho phép bạn chuyển tiền (“Chuyển khoản”) cho người có tên trên biểu mẫu (“Người thụ hưởng”) và cho phép họ (i) nhận bằng tiền mặt tại một địa điểm của Moneygram (dịch vụ “gửi tiền mặt nhận tiền mặt”). Các điều khoản và điều kiện sẽ áp dụng cho cả hai dịch vụ, trừ trường hợp chúng tôi quy định chỉ áp dụng cho một trong số các dịch vụ này.

1.3. Bạn phải ký tên vào bất cứ tài liệu nào khác liên quan đến Chuyển khoản, bao gồm tất cả các biểu mẫu, biên lai hoặc các xác nhận (gọi chung là “Chứng từ”) để sử dụng Dịch vụ.

1.4. Bằng cách sử dụng, hoặc cố gắng sử dụng Dịch vụ theo bất cứ khả năng nào, bạn xác nhận rằng bạn (i) chấp nhận các điều khoản của Thỏa thuận này, (ii) đã đọc Chứng từ liên quan đến việc Chuyển khoản và các thông tin như được mô tả trên Chứng từ là chính xác.

1.5. Đối với Chuyển khoản “gửi tiền mặt nhận tiền mặt”, bạn có thể chuyển tiền trong phạm vi một quốc gia hoặc sang một “quốc gia nhận” khác. Người thụ hưởng chỉ có thể nhận tiền tại quốc gia nhận ghi trong biểu mẫu. Sau khi Đại lý đã xử lý biểu mẫu này và nhận tiền từ bạn, Người thụ hưởng có thể nhận tiền tại bất kỳ địa điểm nào của MoneyGram tại quốc gia nhận trong vòng vài phút (trong giờ làm việc) bằng tiền mặt, theo loại tiền tệ được ghi trong biểu mẫu trừ trường hợp tại Mục 2.2. Chúng tôi sẽ không liên lạc với Người thụ hưởng khi đã có sẵn tiền để nhận, do đó đây là điều mà bạn cần làm.

1.6. Chúng tôi không cung cấp Dịch vụ ở tất cả các quốc gia. Bạn có thể gọi cho chúng tôi, truy cập trang web của chúng tôi hoặc liên hệ Đại lý để biết khả năng sẵn có của Dịch vụ này, cũng như địa chỉ và giờ làm việc của các địa điểm cung cấp Dịch vụ.

2. Lệ phí và dịch vụ đổi tiền

2.1. Bạn phải trả cho chúng tôi mức phí được quy định trong biểu mẫu. Chúng tôi sẽ không thu bất kỳ lệ phí nào khác cho Chuyển khoản. Bạn chỉ có thể gửi tiền bằng một hoặc một số loại tiền tệ nhất định. Đại lý sẽ cho bạn biết liệu một loại tiền tệ có được chấp nhận tại quốc gia nhận hay không và (nếu khác với loại tiền tệ mà bạn trả cho chúng tôi) tỷ giá nào sẽ được áp dụng. Loại tiền tệ do bạn lựa chọn, tỷ giá được thỏa thuận và số tiền được chuyển đổi sẽ được ghi trong biểu mẫu.

2.2. Đối với Chuyển khoản “gửi tiền mặt nhận tiền mặt” tới một số quốc gia nhất định: (i) nếu số tiền Chuyển khoản được ghi bằng đô-la Mỹ, và Đại lý của Người thụ hưởng không trả bằng đồng tiền đó, họ sẽ chuyển đổi số tiền thành đồng nội tệ bằng cách sử dụng tỷ giá hối đoái tiêu chuẩn của họ hoặc của MoneyGram; (ii) nếu số tiền đó (bằng bất cứ loại ngoại tệ nào được gửi) không được lấy trong vòng 45 ngày, Đại lý của Người thụ hưởng có thể tính toán lại số tiền được chuyển đổi tại thời điểm nhận tiền, sử dụng tỷ giá hối đoái tiêu chuẩn của họ hoặc của MoneyGram.

3. Các hạn chế về chuyển khoản

Có một số giới hạn về số tiền bạn có thể gửi. Khi cần thiết, Đại lý sẽ cho bạn biết về các giới hạn này. Chúng tôi có thể từ chối chuyển tiền hoặc cho phép nhận tiền nếu chúng tôi có lý do hợp lý cho rằng: (a) bằng cách làm như vậy chúng tôi có thể vi phạm bất cứ luật pháp, quy định, bộ luật hoặc các nghĩa vụ khác áp dụng đối với chúng tôi; (b) làm như vậy có thể khiến chúng tôi bị khiếu kiện bởi bất kỳ chính phủ hoặc cơ quan quản lý nào; hoặc (c) có thể bị liên đới với hoạt động gian lận hoặc bất hợp pháp.

4. Hủy bỏ và hoàn tiền chuyển khoản

Bạn không có quyền hủy bỏ việc Chuyển khoản. Chúng tôi vẫn có thể hủy bỏ nó trước khi Người thụ hưởng đến nhận hoặc nhận được tiền. Nếu bạn muốn hủy bỏ việc Chuyển khoản và yêu cầu hoàn lại số tiền Chuyển khoản, bạn có thể yêu cầu một Đại lý hoặc gửi thư cho chúng tôi kèm theo bản sao biểu mẫu đã điền đầy đủ của bạn. Chúng tôi sẽ nhanh chóng xử lý các yêu cầu như vậy nhưng trong mọi trường hợp sẽ hoàn tất trong 30 ngày.

5. Nhận dạng và trả tiền cho chuyển khoản gửi tiền mặt nhận tiền mặt

5.1. Để nhận tiền và hoàn tất việc Chuyển khoản cần phải cung cấp: (i) Thông tin nhận dạng; (ii) thông tin về Người thụ hưởng từ biểu mẫu; (iii) tên của Người chuyển; và (iv) số tiền Chuyển khoản.

5.2. Đối với một số Chuyển khoản nhất định (tùy thuộc vào quốc gia nhận và số tiền-Đại lý của bạn có thông tin) có thể yêu cầu cung cấp câu trả lời kiểm tra bạn đã thiết lập trong biểu mẫu, và/hoặc số tham chiếu gồm 8 chữ số được cấp cho bạn tại thời điểm Chuyển khoản để nhận tiền.

5.3. Bạn không được cung cấp các chi tiết nêu tại Mục 5.1 hoặc (nếu là bắt buộc để được nhận tiền) tại Mục 5.2 cho bất cứ ai khác ngoài Người thụ hưởng bạn đã chọn. Bạn cũng phải làm tất cả những gì có thể một cách hợp lý để đảm bảo không ai có thể lấy được chúng-ví dụ, bằng cách (i) không để cho bất cứ ai nhìn thấy biểu mẫu; (ii) không viết lại câu hỏi kiểm tra và câu trả lời hoặc số tham chiếu theo cách mà có thể được nhận biết, cũng như không để bất cứ ai tình cờ nghe được bạn nói với Người thụ hưởng về những thông tin đó; và (c) không tin tưởng một người nào (ngoài Người thụ hưởng) đang cố gắng đảm bảo với bạn rằng việc tiết lộ một số hoặc tất cả các chi tiết cho họ là an toàn.

6. Điều kiện bổ sung cho chuyển khoản tiền mặt vào tài khoản

6.1. Chúng tôi sẽ chuyển tiền vào tài khoản do bạn chỉ định trong biểu mẫu. Để biết thông tin về thời điểm khoản tiền được ghi có vào tài khoản, bạn cần liên hệ với bên cung cấp tài khoản của Người thụ hưởng.

6.2. Bên cung cấp tài khoản của Người thụ hưởng có thể thu phí riêng của họ đối với Chuyển khoản, điều này không liên quan đến chúng tôi.

6.3. Nếu bạn yêu cầu chúng tôi gửi tiền vào một tài khoản và Chuyển khoản đó đã không được thực hiện đúng cách hoặc không bao giờ đến, chúng tôi sẽ nhanh chóng hoàn trả lại tiền của bạn và lệ phí của chúng tôi-trừ khi chúng tôi có thể chỉ ra rằng bên cung cấp tài khoản đã nhận được tiền hoặc có sai sót về chi tiết tài khoản của Người thụ hưởng mà bạn đã cung cấp cho chúng tôi.

7. Các thỏa thuận riêng biệt

Ngoài việc cung cấp Dịch vụ của chúng tôi, các Đại lý có thể cung cấp cho bạn các sản phẩm hoặc dịch vụ của riêng họ như dịch vụ đổi tiền. Các sản phẩm hoặc dịch vụ bổ sung này sẽ riêng biệt và độc lập với Dịch vụ, được cung cấp theo các điều khoản và điều kiện của riêng Đại lý đó, và không liên quan đến MoneyGram theo bất cứ cách thức nào. Các sản phẩm và dịch vụ bổ sung này có thể có các khoản lệ phí riêng đi kèm.

8. Trách nhiệm pháp lý của chúng tôi

8.1. Chúng tôi sẽ không chịu trách nhiệm pháp lý với bạn nếu chúng tôi vi phạm Thỏa thuận này là do: (i) các tình huống bất thường và không lường trước được ngoài tầm kiểm soát của chúng tôi khi chúng tôi không thể tránh khỏi việc vi phạm Thỏa thuận này bất chấp mọi nỗ lực ngược lại – điều này có thể bao gồm, sự chậm trễ hay không thực hiện được bởi đình công, các sự cố với một hệ thống hoặc mạng lưới khác, sự cố cơ học hoặc không xử lý được dữ liệu; hoặc (ii) các nghĩa vụ của chúng tôi theo luật hiện hành của nước Anh hoặc các luật khác mà chúng tôi có thể phải tuân thủ.

8.2. Chúng tôi không chịu trách nhiệm pháp lý đối với bạn nhiều hơn số tiền bạn gửi và khoản lệ phí của chúng tôi. Chúng tôi sẽ không chịu trách nhiệm pháp lý đối với mọi thiệt hại hay chi phí ngẫu nhiên, gián tiếp, đặc biệt hoặc do hậu quả mà bạn phải gánh chịu hoặc, khi Thỏa thuận này được thực hiện với bạn trong vai trò người tiêu dùng, là bất cứ việc thua lỗ kinh doanh hoặc phí tổn nào (như mất lợi nhuận hoặc cơ hội kinh doanh).

8.3. Dịch vụ của chúng tôi dành cho người 18 tuổi trở lên và không được dùng cho mục đích ký quỹ hoặc tín chấp hoặc cờ bạc, và chỉ có thể được sử dụng cho mục đích hợp pháp. Nếu bạn yêu cầu chúng tôi phải trả tiền cho một người mà thật ra đã lừa đảo bạn, hoặc những người không đáp ứng các nghĩa vụ của họ đối với bạn, khi đó chúng tôi sẽ không chịu trách nhiệm.

9. Các điều khoản khác

9.1. Chúng tôi sẽ báo cáo việc chuyển tiền đến bất cứ cơ quan chính phủ nào nếu chúng tôi bắt buộc phải làm như vậy theo luật pháp.

9.2. Chuyển khoản và việc sử dụng Dịch vụ không liên quan đến việc bạn hoặc Người thụ hưởng có “khoản ký quỹ” hoặc một tài khoản với MoneyGram.

9.3. Những điều kiện này đã được chuẩn bị và sẽ được thực thi, bằng ngôn ngữ tiếng Anh, mà sẽ là ngôn ngữ chi phối cho tất cả các mục đích. Trong trường hợp có bất cứ mâu thuẫn nào giữa bản tiếng Anh của Thỏa thuận và bất kỳ bản dịch nào của Thỏa thuận, bản tiếng Anh của Thỏa thuận sẽ chi phối và chúng tôi sẽ trao đổi thông tin với bạn bằng tiếng Anh

10. Bảo vệ dữ liệu và quyền riêng tư

10.1. Chúng tôi có thể xử lý và thông tin cá nhân của bạn và của Người thụ hưởng cũng như các chi tiết Chuyển khoản của bạn trên hệ thống của chúng tôi nhằm cung cấp Dịch vụ cho bạn và Người thụ hưởng cũng như để ngăn ngừa gian lận. Chúng tôi cũng có thể lấy thông tin về bạn từ các nguồn tham khảo có uy tín như là một phần của quá trình xác minh và phục vụ khác cho mối quan hệ của bạn với chúng tôi (bao gồm nghiên cứu thị trường, các chương trình khuyến mại đặc biệt, và gửi cho bạn thông tin về các dịch vụ của chúng tôi) theo như luật pháp cho phép. Bạn phải đảm bảo rằng bạn có được sự đồng ý của Người thụ hưởng để chia sẻ thông tin cá nhân của họ với chúng tôi.

10.2. Nhằm các mục đích trên, chúng tôi có thể chia sẻ các thông tin cá nhân đã thu thập với công ty mẹ, các chi nhánh, đại lý, nhà cung cấp dịch vụ, bất kỳ người nào có thể ở tại một quốc gia khác ngoài quốc gia của bạn. Chúng tôi sẽ không chia sẻ thông tin với bất cứ ai khác trừ khi được cho phép hoặc theo yêu cầu của pháp luật hoặc theo yêu cầu của pháp luật hoặc theo quy định.

10.3. Bạn có thể yêu cầu tiếp cận các thông tin cá nhân của mình, yêu cầu sửa chữa hoặc cập nhật các thông tin đó, hoặc rút lại chấp thuận của bạn cho việc sử dụng tiếp thị vào bất cứ lúc nào bằng cách gửi email cho chúng tôi theo địa chỉ privacyprogramoffice@moneygram.com hoặc gọi chúng tôi theo số 12032238. Vui lòng cho phép ít nhất 4 tuần để xử lý yêu cầu của bạn.

10.4. Bằng cách hoàn tất và ký tên vào biểu mẫu, bạn đồng ý với việc thu thập, sử dụng và truyền gửi các thông tin cá nhân của bạn và của Người thụ hưởng cho các mục đích nêu trên, bao gồm cả việc truyền gửi đến Hoa Kỳ và quốc gia nhận. Tuyên bố Quyền Riêng tư của chúng tôi mô tả cách thức chúng tôi thu thập, bảo vệ, sử dụng và tiết lộ thông tin cá nhân của bạn và hiện có sẵn tại www.moneygram.com.

11. Cảnh báo gian lận

11.1. Bạn chấp nhận các cảnh báo gian lận như trên.

11.2. Bạn xác nhận rằng bạn là người thụ hưởng tài sản duy nhất, và không gửi tiền với tư cách đại diện cho bên thứ ba.

11.3. Bạn xác nhận rằng bạn được ủy quyền để cung cấp thông tin cá nhân của người nhận cho Money Gram. Thông tin của bạn và người nhận mà bạn cung cấp sẽ được sử dụng, tiết lộ và chuyển giao, bao gồm chuyển tiền quốc tế đã được mô tả trong

Thông báo về quyền riêng tư của chúng tôi. Để biết thêm thông tin chi tiết về các quyền riêng tư của chúng tôi và các quyền của bạn, vui lòng truy cập www.moneygram.com/privacy-notice.

12. Chi tiết liên hệ và thông tin dịch vụ khách hàng

Chúng tôi cam kết đảm bảo rằng bạn nhận được dịch vụ chất lượng cao từ chúng tôi, Trong trường hợp bạn không hài lòng với Dịch vụ của chúng tôi hoặc tin rằng đã có lỗi xảy ra với Chuyển khoản của của bạn, vui lòng liên hệ với chúng tôi càng sớm càng tốt. Để biết chi tiết đầy đủ về thủ tục khiếu nại hoặc tư vấn về bảo vệ người tiêu dùng, hoặc gửi đơn khiếu nại, bạn có thể:

- 12.1. Truy cập trang web của chúng tôi www.moneygram.com và gửi biểu mẫu trực tuyến
- 12.2. Gửi email theo địa chỉ customerservice@moneygram.com; hoặc
- 12.3. Viết thư cho chúng tôi theo địa chỉ: MoneyGram, Konstruktorska Business Centre, 13 Konstruktorska Street, Warsaw, Poland 02-673.